

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
88/C 62/01	ECU.....	1
88/C 62/02	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn).....	2
88/C 62/03	Forlængelse af tidsfrist — Opfordring til tilkendegivelser fra interesserede parter vedrørende oversættelse af udkast til tekniske forskrifter	2
88/C 62/04	Bekendtgørelse — Begrænset procedure	3
88/C 62/05	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87 af 3. december 1987 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1988 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande	4
	Domstolen	
88/C 62/06	Sag 31/88: Sag anlagt den 28. januar 1988 af Kongeriget Spanien mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber	5
88/C 62/07	Sag 35/88: Sag anlagt den 2. februar 1988 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik	5
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
88/C 62/08	Forslag til Rådets afgørelse om det Første Flerårige Program (1988-1993) for Biotechnologi-baseret Agroindustriel Forskning og Teknologisk Udvikling (ECLAIR) (European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research)	7
	Ændringer	
88/C 62/09	Ændring af gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre (EFT nr. C 59 af 3. 3. 1988)	11

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

4. marts 1988

(88/C 62/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	43,1847	Spanske pesetas	138,591
Belgiske og luxembourgske francs fin.	43,2761	Portugisiske escudos	169,135
Tyske mark	2,06692	US-dollars	1,21870
Nederlandske gylden	2,32004	Schweizerfrancs	1,70984
Pund sterling	0,689312	Svenske kroner	7,33050
Danske kroner	7,89780	Norske kroner	7,78325
Franske francs	6,99048	Canadiske dollars	1,52825
Italienske lire	1522,53	Østrigske schilling	14,5196
Irske pund	0,775355	Finske mark	4,98876
Græske drakmer	165,268	Yen	157,335
		Australske dollars	1,67842
		Newzealandske dollars	1,83540

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ECU over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk telexsvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1).
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-Konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKS af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers Almindelige Budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)

(88/C 62/02)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, s. 43)

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2497/87 af 18. august 1987 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII, Den Tyske Demokratiske Republik og De Kanariske Øer (EFT nr. L 232 af 19. 8. 1987, s. 9)	3. 3. 1988	102,50 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1372/87 af 19. maj 1987 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, Den Tyske Demokratiske Republik og De Kanariske Øer (EFT nr. L 130 af 20. 5. 1987, s. 12)	3. 3. 1988	106,40 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/87 af 6. juli 1987 om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien (EFT nr. L 187 af 7. 7. 1987, s. 9)	3. 3. 1988	124,85 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2846/87 af 24. september 1987 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben, langkornet ris, der udføres til visse trejdelande (EFT nr. L 272 af 25. 9. 1987, s. 10)	3. 3. 1988	295,70 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3208/87 af 27. oktober 1987 om åbning af en licitation over restitution ved udførsel af majs til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, Den Tyske Demokratiske Republik og De Kanariske Øer (EFT nr. L 306 af 28. 10. 1987, s. 15)	3. 3. 1988	116,90 ECU/ton

FORLÆNGELSE AF TIDSFRIST**Opfordring til tilkendegivelser fra interesserede parter vedrørende oversættelse af udkast til tekniske forskrifter***(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 14 af 19. januar 1988, side 3)*

(88/C 62/03)

I betragtning af den store interesse for ovennævnte opfordring har Kommissionen besluttet at forlænge fristen for indgivelse af interessetilkendegivelser til den 25. marts 1988 (inkl.) og at udsætte fristen for afgivelse af tilbud til den 29. april 1988.

De oversættelsesbureauer, universiteter samt offentlige og private firmaer, som endnu ikke skriftligt har tilkendegivet deres interesse, opfordres til senest den 25. marts 1988 at sende deres interessetilkendegivelse pr. telex, telefax eller ved rekommanderet brev (poststemplets dato er afgørende) til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
 Direktoratet for Oversættelse
 ORBN 4/7
 200 Rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles

BEKENDTGØRELSE

Begrænset procedure

(88/C 62/04)

1. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
(»Task Force« for små og mellemstore virksomheder
— TF/SMV)

Kontoret for Virksomhedssamarbejde
Bâtiment Arlon 80
Rue de la Loi 800
B-1049 Bruxelles
(tlf. (02) 230 39 49; telex 61655 BURAP).

2. Begrænset udbud.

3. a) Bruxelles.

- b) Kommissionen har taget initiativ til at oprette et »EDB-netværk med henblik på samarbejde mellem virksomheder«, kaldet »Business Cooperation Network« (BC-NET).

I en forsøgsperiode består dette »netværk« af:

- en første gruppe omfattende 350 erhvervskonsulenter
- et centralt forbindelsesystem, der skal formidle tilbudene og anmodningerne om samarbejde, kommende fra eller gående til disse konsulenter, der skal »tilnærme« disse tilbud og anmodninger, og som skal styre kommunikationen mellem dette centrale system og netværket af erhvervskonsulenter.

Opgave nr. 1 (hovedformål)

I en forsøgsperiode på to år at få »det centrale BC-netsystem« (BCS) til at fungere med det materiel, der er anskaffet af Task Force'n.

Opgave nr. 2

På baggrund af erfaringerne, indsamlet i løbet af denne forsøgsperiode, at definere kravene til et BC-Net efter forsøgsperioden.

Opgave nr. 3

At definere (forundersøgelse) og foreslå (funktionsundersøgelse) et system, der er i stand til at modtage (tilnærme) og fordele »samarbejdsprofiler«, dvs. de ikke fortrolige tilbud og anmodninger om samarbejde, til virksomhedskonsulenterne, specialiserede publikationer og databaser.

4. Mindst 24 måneder og højst 36 måneder efter accept.

- 5.

6. a) 7. april 1988.

b) se punkt 1, ved anbefalet brev (postvæsenets stempel er afgørende), med påskriften »appel d'offre restreint: BC-NET«

c) samtlige fællesskabssprog.

7. 1. maj 1988.

Interesserede i denne bekendtgørelse bedes vise deres interesse ved henvendelse til Kontoret for virksomhedssamarbejde med anmodning om at modtage udbudsbetingelserne.

8. Ved at svare på denne bekendtgørelse opfattes man som kandidat til at deltage i licitationen. Kandidaterne bør medsende samtlige dokumenter, som kan udgøre bevis for deres økonomiske og tekniske evne til at gennemføre ovenstående opgave, bilagt en beskrivelse af firmaets erfaringer på europæisk plan.

- 9.

- 10.

11. 3. marts 1988.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87 af 3. december 1987 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1988 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande

(88/C 62/05)

I henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87 af 3. december 1987 (EØF nr. L 367 af 28. 12. 1987), skal Kommissionen oplyse at følgende lofter er nået:

Løbenummer	Kategori	Oprindelsesland	Loftets størrelse
40.0040	4	Indonesien	960 000 stk.
40.0100	10	Kina	185 000 par
40.0160	16	Thailand	51 000 stk.
40.0180	18	Pakistan	71,000 t
40.0180	18	Brasilien	79,000 t
40.0280	28	Thailand	62 000 stk.
40.0290	29	Thailand	69 000 stk.
40.0360	36	Kina	10,000 t
40.0400	40	Kina	5,000 t
40.0590	59	Indien	338,000 t
40.0740	74	Brasilien	33 000 stk.
40.0830	83	Thailand	34,000 t
40.1120	112	Kina	11,000 t
42.1180	118	Kina	14,000 t
42.1451	145 A	Filippinerne	13,000 t

DOMSTOLEN

Sag anlagt den 28. januar 1988 af Kongeriget Spanien mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag 31/88)

(88/C 62/06)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 28. januar 1988 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Kongeriget Spanien ved Francisco Javier Conde de Saro og Rafael García-Valdecasas Fernández, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg på Spaniens ambassade, 4-6, Boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3307/87 ⁽¹⁾ af 3. november 1987 erklæres i det hele ugyldig.
2. Sagsøgte tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søagsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

1. Ulovlighedsindsigelse med hensyn til artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2469/86

I medfør af EØF-Traktatens artikel 184 gør den spanske regering gældende, at artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2469/86 af 31. juli 1986 er ulovlig som stridende mod EØF-Traktaten, idet den indebærer en tilsidesættelse af Traktatens artikel 190 og af princippet om normhierakiet.

2. Tilsidesættelse af princippet om normhierakiet

Såvel forordning (EØF) nr. 3307/87 som artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2469/86 tilsidesætter princippet om normhierakiet, idet de nedsætter godtgørelsen til spanske producenter af tunfisk til et lavere beløb end foreskrevet i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1196/76, der er grundforordningen inden for området. Kommissionen har ikke indskrænket sig til at fortolke eller gennemføre den nævnte bestemmelse, men har handlet i skarp modstrid hermed, idet den har givet bestemmelser af afvigende indhold.

3. Tilsidesættelse af EØF-Traktatens artikel 190

Forordning (EØF) nr. 2469/86 afviger så væsentligt fra artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1196/76, at det efter EØF-Traktatens artikel 190 kræver en begrundelse, dvs. dels en tilstrækkelig klar redegørelse for bestemmelseernes indhold, dels en tydelig og fuldstændig forklaring på den metode, der har været anvendt. Forordningen indeholder imidlertid ikke den fornødne begrundelse, ligesom den ikke angiver, hvilke bestemmelser i grundforordningen, der er anvendt som retsgrundlag for fastsættelsen af et loft over godtgørelsen. Forordning (EØF) nr. 3307/87, der fastsætter godtgørelsens størrelse og herved henholder sig til det maksimum, der er fastsat ved artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2469/86, er behæftet med samme begrundelsesmangel som sidstnævnte retsakt. Begge forordninger er følgelig i strid med Traktatens artikel 190.

4. Vilkårlig nedsættelse af godtgørelsesbeløbet

Kommissionen foretager i den anfægtede forordning en yderligere reduktion af godtgørelsen til spanske producenter af tunfisk sammenholdt med den godtgørelse, der ydes franske producenter i henhold til forordning (EØF) nr. 2470/86. En sådan nedsættelse er ikke begrundet og strider mod forbudet mod forskelsbehandling, hvorfor den bør kendes ugyldig.

Sag anlagt den 2. februar 1988 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik

(Sag 35/88)

(88/C 62/07)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 2. februar 1988 anlagt sag mod Den Helleniske Republik af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Bruxelles, ved Xenophontas A. Yataganas, Den Juridiske Tjeneste, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremlis, Den Juridiske Tjeneste, Jean Monnet-bygningen, Kirchberg.

⁽¹⁾ EFT nr. L 313 af 4. 11. 1987, s. 14.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Det statueres, at Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 om den fælles markedsordning for korn, gennemførelsesforordningerne hertil samt EØF-Traktatens artikler 5 og 93, idet den har inter文eneret på markedet for korn bestemt til dyrefoder og navnlig tilskyndet KYDEP til — ved køb og salg af korn bestemt til dyrefoder — at anvende de af den græske regering fastsatte priser og betingelser, idet regeringen dækker den herved opståede difference med offentlige midler og letter finansieringen i den græske bank, Agrotiki Trapeza tis Ellados af KYDEP's aktiviteter, i forbindelse med køb af korn bestemt til dyrefoder.
2. Den Helleniske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Det fremgår af en rapport udfærdiget den 4. november 1985 af KYDEP's juridiske afdeling, at KYDEP inden for kornsektoren og andre sektorer følger en politik, der er i overensstemmelse med de af den græske regering fastsatte retningslinjer.

Det fremgår yderligere af denne rapport, at regeringen ved en række beslutninger, aftaler, cirkulærer og andre

retsakter fastlægger og orienterer den politik, der følges inden for den sektor, der vedrører handel med produkter bestemt til dyrefoder, idet denne politik gennemføres af KYDEP som udøvende organ (kompetent myndighed).

Den således førte politik er i strid med fællesskabsretten, idet den tilsidesætter nedennævnte fællesskabsretlige principper, som blandt andet er anerkendt i Domstolens praksis:

- Markedsordningen støttes på frie varebevægelser under effektive konkurrencevilkår.
- De fælles markedsordninger støttes på princippet om et åbent marked, hvis funktion udelukkende reguleres af de i henhold til ordningerne oprettede organer.
- Ordningen vedrørende varernes bevægelighed udelukker ethvert indgreb på markedet fra medlemsstaternes side, bortset fra de indgreb, der udtrykkeligt er foreskrevet i de relevante forordninger. Medlemsstaterne er forpligtet til ikke at træffe foranstaltninger, der kan svække eller fordreje den fælles markedsordning.

Yderligere har de græske myndigheder i henhold til referatet af KYDEP's 36. generalforsamling den 12. december 1986 entydigt anerkendt, at den politik, der føres inden for sektor for dyrefoder, som i det væsentlige er underlagt staten, er i strid med fællesskabsretten.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets afgørelse om det Første Flerårige Program (1988-1993) for Bioteknologi-baseret Agroindustriel Forskning og Teknologisk Udvikling (ECLAIR)

(European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research)

KOM(87) 667 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 22. december 1987)

(88/C 62/08)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 Q, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Traktatens artikel 130 K iværksættes rammeprogrammet ved hjælp af særprogrammer, der udvikles i forbindelse med hver enkelt foranstaltning;

Rådet har ved sin afgørelse af 28. september 1987 vedtaget et Rammeprogram for Fællesskabets Forskning og Teknologiske Udvikling (1987-1991) ⁽¹⁾, som indeholder bestemmelser for aktiviteter til sikring af udnyttelse og optimal anvendelse af de biologiske ressourcer;

der findes en meget omfattende specialviden og sagkundskab af betydning for den agroindustrielle udvikling, og Europas internationalt set mest konkurrencedygtige viden- og ekspertcentre er beliggende i forskellige medlemsstater, som vil have gensidig gavn af samarbejde inden for rammerne af et fællesskabsprogram;

i Europa-Parlamentets vurdering af bioteknologiens muligheder i det europæiske landbrug ⁽²⁾ understreges det, at disse muligheder bør anvendes til at fremme en landbrugspolitik, der tager sigte på kvalitet og høj merværdi, og at Kommissionen bør støtte bioteknologisk forskning med sigte på at forbedre alternative former for produktion og/eller finde frem til nye former for produktion;

disse aktiviteter vil være et naturligt supplement til Fællesskabets forskningsprogrammer inden for bioteknologi og landbrug, fordi de fremmer anvendelsen af resultaterne af disse programmer som led i virkeliggørelsen af Fællesskabets sociale og økonomiske målsætninger;

udvikling af aktiviteter på grænsefladen mellem landbrug og industri kan bidrage til at løse nogle af de problemer, det europæiske landbrug for tiden står over for;

det er nødvendigt i videst muligt omfang at involvere små og mellemstore virksomheder i programmet for bioteknologi-baseret agroindustriel forskning og teknologisk udvikling;

Udvalget for Videnskabelig og Teknisk Forskning (CREST) har afgivet udtalelse om Kommissionens forslag —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Et Forsknings- og Udviklingsprogram for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på området Bioteknologi-baseret Agroindustriel Udvikling, som beskrevet i bilag I, vedtages for en femårig periode fra 1. juli 1988.

Programmet består af arbejde, der udføres som kontraktforskning og samordnede aktioner og på grundlag af uddannelses- og mobilitetsstipendier. Deltagerne kan være i Fællesskabet etablerede industri- og landbrugsvirksomheder, forskningsinstitutter, universiteter eller en kombination heraf.

Forskningsinstitutter og universiteter bør generelt deltage i en gruppe sammen med en eller flere industriorganisationer. Forskningsinstitutter, som hovedsageligt eller udelukkende finansieres af industriorganisationer, betragtes som industrielle deltagere.

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 24. 10. 1987.

⁽²⁾ EFT nr. C 76 af 23. 3. 1987, s. 22.

Projekterne skal udføres af deltagere fra mere end én medlemsstat.

Fællesskabets bidrag vil normalt ikke overskride 50 %, idet den resterende del hovedsagelig skal finansieres af industrien.

Artikel 2

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelse af programmet, andrager 80 millioner ECU, herunder udgifter til et personale på 13 ansatte.

Artikel 3

I løbet af det tredje år efter programmets iværksættelse skal Kommissionen tage gennemførelsen heraf op til undersøgelse. Der vil inden programmets afslutning blive

gennemført en evaluering heraf i lyset af de i bilag II fastsatte målsætninger.

Artikel 4

Kommissionen er ansvarlig for gennemførelsen af programmet og vil blive bistået af et Rådgivende Udvalg for Forvaltning og Koordinering (CGC), der nedsættes i overensstemmelse med Rådets afgørelse 84/338/Euratom, EKSF, EØF af 29. juni 1984 ⁽¹⁾.

Artikel 5

Denne afgørelse gælder fra den 1. juli 1988 til den 30. juni 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 4. 7. 1984, s. 25.

BILAG I

PROGRAM

for det Første Flerårige Handlingsprogram for Bioteknologi-baseret Agroindustriel Forskning og Teknologisk Udvikling (1988-1993)

Målsætningerne

Målet med det her foreslåede program er at fremme anvendelsen af resultaterne af den nylige udvikling inden for biologi og bioteknologi i Europa. Dette skal gennemføres ved hjælp af et program for projekter og koordineringsaktiviteter inden for præ-konkurrencemæssig forskning og teknologisk udvikling, baseret på snævert samarbejde mellem landbrugs- og industriaktiviteter og støttet af uddannelses- og mobilitetsstipendier. Programmet vil på mellemlang og lang sigt bidrage til at forbedre Europas konkurrencedygtighed inden for de erhvervsaktiviteter, som denne udvikling bygger på.

I forbindelse med programmets gennemførelse vil der systematisk blive taget hensyn til naturbevarelses- og miljøbeskyttelsesaspekter.

Indhold

Programmet skal bestå af følgende sektorer:

1. FREMSTILLING OG AFPRØVNING AF UDVALGTE PLANTESORTER OG DYREARTER ELLER ORGANISMER
2. INDUSTRIPRODUKTER OG TJENESTER
3. INTEGREREDE FREMGANGSMÅDER
 1. PRODUKTION OG AFPRØVNING AF UDVALGTE PLANTER, DYR ELLER ANDRE ORGANISMER

skal bestå i afprøvning, i hensigtsmæssig målestok og under forskelligartede betingelser, af nye eller modificerede arter eller organismer (planter, husdyr, andet) med henblik på at afprøve ydeevne, modstandsdygtighed over for skadedyr, behov for vækstfremmende produkter m.m., aspekter vedrørende organismens egnethed til industriel forarbejdning og til foder samt markedets accept af organismen, af dens bestanddele og produkter afledt heraf, med særlig vægt på anvendelsen af nye bioteknologiske metoder til identificering, karakterisering, udvælgelse, ændring, opformering, dyrkning eller andre aspekter ved udvikling og vurdering af udvalgte organismer.

2. INDUSTRIPRODUKTER OG TJENESTER skal bestå af:

- 2.1. *Mere målrettede og effektive produkter til landbruget* på grundlag af forsknings- og udviklingsarbejde, baseret på udnyttelse af biologi og bioteknologi, med sigte på at skabe produkter og tjenester for landbruget, der indebærer fordele med hensyn til målrettethed, omkostningseffektivitet, øgede plante- eller dyreydelser, egnethed til efterfølgende produktforarbejdning og/eller-markedsføring, samtidig med at mulige uønskede virkninger undgås.
- 2.2. *Mere målrettede og effektive ekstraktions-, forarbejdnings- og produktionsprocesser* på grundlag af forsknings- og udviklingsarbejde med metoder, der kan forøge anvendelsen og værdien af landbrugsprodukter ved hjælp af ekstraktions-, forarbejdnings- eller andre processer, i industrien eller andetsteds, hvor landbrugsprodukternes egenskaber udnyttes mere effektivt ved bioteknologiske metoder eller andre metoder.

3. INTEGREREDE FREMGANGSMÅDER skal bestå af:

- 3.1. *Helsædshøst, konserverings- og separationssystemer* på grundlag af afprøvningssystemer for helsædshøst og fraktionering heraf i anvendelige bestanddele; disse systemer skal være af tilstrækkeligt omfang til at skabe grundlag for en økonomisk vurdering, og der bør være betydelig deltagelse fra industrien og landbruget. Der lægges størst vægt på projekter, hvor ny bioteknologi finder anvendelse.
- 3.2. *Undersøgelse og udviklingsprojekter med henblik på integreret udnyttelse af ny teknologi* skal være koncentreret om fælles udnyttelse af de nye fremskridt inden for biologisk viden og teknik kombineret med nye teknologi-baserede landbrugssystemer.

Gennemførelse

Projekterne vil blive gennemført på grundlag af forsknings- og udviklingsaktioner med omkostningsdeling og samordningsaktiviteter. Programmet skal endvidere omfatte uddannelses- og mobilitetsstipendier, der tager sigte på at fremme koncentrationen af relevante færdigheder på de steder, hvor projekterne gennemføres, og at fremme en effektiv formidling af den viden, der indhøstes med disse projekter. Programmet skal endvidere omfatte afholdelse af møder, høring af eksperter og formidling af oplysninger om udviklingen i projekterne og resultaterne heraf.

BILAG II

EVALUERINGSKRITERIER

for det Første Flerårige Handlingsprogram for Bioteknologi-baseret Agroindustriel Forskning og Teknologisk Udvikling (1988-1993)

I Kommissionens meddelelse til Rådet om en EF-Handlingsplan for Evaluering af Fællesskabets forsknings- og Udviklingsaktiviteter for 1988-1991 (KOM(86) 660 endelig udg.) erklæres det, at målsætningerne og milepælene for hver enkelt forskningsprogram skal udformes på en sådan måde, at de kan afprøves. Målsætningerne med og milepælene for ovennævnte program er anført nedenfor.

1. Det langsigtede mål med dette program er at bidrage til europæisk landbrugs og industris konkurrencedygtighed ved at styrke båndene mellem disse to fundamentale erhvervssektorer. Kommissionen agter at virkeliggøre denne målsætning ved at iværksætte nærværende program for præ-konkurrencemæssige udviklingsprojekter. Formålet med projekterne er at fremme det snævre samarbejde mellem landbrugs- og industriaktiviteter på grundlag af forskning og teknologisk udvikling af de seneste landvindinger inden for biologi og bioteknologi.
2. Den primære målsætning på kort sigt er at udvælge forslag, med tilsagn om medfinansiering fra industrien, om udviklingsprojekter, der i omfang svarer til de foreslåede EF-ressourcer. Denne målsætning skal vurderes i 1991-92.

På dette tidspunkt skulle programmet ligeledes kunne demonstrere, at det har tilskyndet til samarbejde på tværs af sektorer og landegrænser.

3. Særlige målsætninger, der skal virkeliggøres inden for tre år, er følgende:
 - 3.1. Afprøvninger af nye eller modificerede arter eller organismer er blevet gennemført og giver grund til at forvente, at disse organismer, eller de processer, der er anvendt til at fremstille eller modificere dem, er et fremskridt og bør finde anvendelse.
 - 3.2. Der er gennemført afprøvninger af nye eller modificerede produkter, teknikker eller tjenester til brug i landbruget; der er påvist fordele med hensyn til målrettethed, effektivitet eller fravær af eventuelle negative bivirkninger; som et resultat af afprøvningsprogrammerne kan produkterne, teknikkerne eller tjenesterne få praktisk betydning.
 - 3.3. Der er på et landbrugsprodukt gennemført afprøvninger af mere målrettede og effektive ekstraktions-, forarbejdnings- og produktionsprocesser på grundlag af bioteknologiske og/eller andre metoder; afprøvningsprogrammerne har vist, at disse processer er praktisk anvendelige.
 - 3.4. Som led i programmet vil der i samarbejde mellem landbrug og industri blive skabt, ændret eller udlånt faciliteter eller udstyr med henblik på teknisk gennemførlighedsafprøvning af »helsædshøst« på en eller flere afgrøder. Målinger af ydeevne forberedes som grundlag for yderligere systemforbedringer og for afgørelser med hensyn til gentagelse og videreformidling af lignende aktiviteter i større målestok.
 - 3.5. Undersøgelser er blevet finansieret og fuldført, der er givet støtte til udviklingsprojekter med anvendelse af nye teknologier i landbruget (f.eks. sofistikerede detektions/måle/registreringsteknikker, informationsbehandling, automatisering af udstyr og anlæg) i tilknytning til anvendelse af bioteknologi; som følge af disse undersøgelser og projekter, er der fundet nye anvendelser.
 4. Herudover bør programmet sikre, at følgende generelle kriterier imødekommes:
 - 4.1. Den potentielle forøgelse af markedsmulighederne på mellemlang og lang sigt som følge af de demonstrerede forbedringer eller fordele er af et sådant omfang, at de retfærdiggør den ydede fællesskabsstøtte.
 - 4.2. Under hensyntagen til slutrapporterne om handlingsprogrammet for bioteknologi (afsluttes i december 1989), til programmet for biomolekylær teknologi (1982-1986) og til evalueringsrapporterne for disse programmer bør det overvejes, hvorvidt dette program faktisk fremmer den praktiske anvendelse af resultaterne af de tidligere forskningsprogrammer for bioteknologi og biomolekylærteknik.
 - 4.3. I hele programmets løbetid skal der i projekterne være taget skyldigt hensyn til naturbevarelses- og miljøbeskyttelsesaspekterne.
 - 4.4. Under hensyn til resultaterne af EF-forskning, national eller privat forskning inden for bioteknologi skal evalueringspanelet overveje, hvorvidt ECLAIR-programmet har bidraget til, at resultaterne af de nævnte forskningsaktiviteter anvendes i andre EF-regioner end dér, hvor forskningen blev gennemført, og om programmet som følge af sin karakter af EF-foranstaltning har givet resultater, som kun vanskeligt kan realiseres på grundlag af nationale foranstaltninger alene.
-

ÆNDRINGER

Ændring af gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre (*)

(88/C 62/09)

(Fastsat den 1. marts 1988 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 59 af 3. marts 1988)

Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	ingen noteringer	Athènes	3,400
Patras	ingen noteringer	Heraklion	ingen noteringer
Requena	2,478	Patras	ingen noteringer (*)
Reus	ingen noteringer	Alcázar de San Juan	ingen noteringer (*)
Villafranca del Bierzo	ingen noteringer (*)	Almendralejo	1,990
Bastia	2,532	Medina del Campo	ingen noteringer (*)
Béziers	2,505	Ribadavia	ingen noteringer
Montpellier	2,467	Villafranca del Penedés	ingen noteringer
Narbonne	2,488	Villar del Arzobispo	ingen noteringer (*)
Nîmes	2,434	Villarrobledo	ingen noteringer (*)
Perpignan	2,496	Bordeaux	2,964
Asti	2,833	Nantes	ingen noteringer
Firenze	1,996	Bari	2,059
Lecce	ingen noteringer	Cagliari	ingen noteringer
Pescara	ingen noteringer	Chieti	2,121
Reggio Emilia	2,682	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,402
Treviso	ingen noteringer	Trapani (Alcamo)	1,934
Verona (for de lokale vine)	2,464	Treviso	ingen noteringer
Repræsentativ pris	2,468	Repræsentativ pris	2,284
R II			ECU/hl
Heraklion	ingen noteringer	A II	
Patras	2,896	Rheinpfalz (Oberhaardt)	38,496
Calatayud	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	41,360
Falset	2,554	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (*)
Jumilla	2,682	Repræsentativ pris	38,982
Navalcarnero	2,288		
Requena	ingen noteringer	A III	
Toro	ingen noteringer	Mosel-Rheingau	59,665
Villena	ingen noteringer (*)	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (*)
Bastia	2,330	Repræsentativ pris	59,665
Brignoles	ingen noteringer		
Bari	ingen noteringer		
Barletta	1,934		
Cagliari	ingen noteringer		
Lecce	ingen noteringer		
Taranto	ingen noteringer		
Repræsentativ pris	2,453		
	ECU/hl		
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	109,435		

(*) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

(*) Siden den 1. september 1987 korrigeres de offentliggjorte spanske noteringer med en koefficient på 1,47, som svarer til forholdet mellem orienteringspriserne i Fællesskabet og Spanien, jf. forordning (EØF) nr. 481/86 af 25. februar 1986.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

DEN ØKONOMISKE OG SOCIALE SITUATION I FÆLLESSKABET

To udtalelser og en beretning

Den foreliggende publikation indeholder:

- Udvalgets udtalelse om »Den økonomiske situation i Fællesskabet medio 1986« og
- Udvalgets udtalelse om »Udviklingen i den sociale situation i Fællesskabet i 1985«.

44 sider.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk.

Katalognummer: EX-47-86-866-DA-C ISBN: 92-830-0096-X

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 37 BFR 200 ECU 4



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg